

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1275/2013

tas-6 ta' Diċembru 2013

li jemenda l-Anness I tad-Direttiva 2002/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-livelli massimi għall-arseniku, il-kadmju, iċ-ċomb, in-nitriti, iż-żejt tal-mustarda volatili u impuritajiet botaniċi perikolużi

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2002/32/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Mejju 2002 dwar sustanzi mhux mixtieqa fl-għalf tal-annimali<sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(1) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2002/32/KE tistipula li l-użu ta' prodotti maħsuba għall-għalf tal-annimali li fihom livelli ta' sustanzi mhux mixtieqa li jaqbu l-livelli massimi stipulati fl-Anness I ta' dik id-Direttiva huwa pprojbit.
- (2) Ċerti formulazzjonijiet ta' forniment fit-tul ta' għalf kumplimentari għal għanijiet partikolari tan-nutrimient b'koncentrazzjoni għolja ta' elementi traċċa inevitabbilment jinkludu ammonti ta' arseniku, kadmju jew ċomb li jaqbu l-livelli massimi stabbiliti għal dawn il-metalli tqal fl-għalf kumplimentari. Madankollu, livelli massimi oġhla għal dawn il-metalli tqal f'formulazzjonijiet għall-forniment fit-tul ma għandhomx jinvolvu riskju għas-saħħa tal-annimali jew is-saħħa pubblika jew l-ambjent billi l-esponiment tal-annimali għall-metalli tqal, permezz tal-użu ta' dawn il-formulazzjonijiet speċifiċi, għall-forniment fit-tul huwa ferm inqas milli fil-każ ta' għalf kumplimentari iehor li fih elementi traċċa. Huwa għalhekk xieraq li jiġu stabbiliti livelli massimi oġhla għal dawk il-metalli tqal għal tali formulazzjonijiet għall-forniment fit-tul, li fihom livelli għoljin ta' elementi traċċa.
- (3) Giet irċevuta dejta li tindika li wara bidla taż-żona tal-produzzjoni, f'ċerti każijiet il-livell ta' arseniku fl-addittiv tal-għalf karbonat ferruż jeċċedi l-livell massimu attwali. Sabiex tkun garantita l-provvista ta' karbonat ferruż fis-suq Ewropew huwa xieraq li jiżdied il-livell massimu ta' arseniku f'karbonat ferruż. Din iż-żieda ma għandhiex effett hazin fuq is-saħħa tal-annimali u dik pubblika jew l-ambjent minhabba li l-livell massimu stabbilit għall-arseniku f'għalf kumplimentari u għalf komplut ma jinbidlux.
- (4) Reċentement, giet identifikata differenza sinifikanti mill-Laboratorju Ewropew ta' Referenza għall-metalli tqal fl-għalf u fl-ikel (EURL-HM) bejn ir-riżultati analitiċi

miksuba bl-applikazzjoni ta' metodi ta' estrazzjoni differenti attwalment użati għad-determinazzjoni taċ-ċomb ftafal tal-kawlina u għalf li fih tafal tal-kawlina<sup>(2)</sup>. Qabel, ma ġew osservati l-ebda differenzi sinifikanti bejn il-livelli ta' metalli tqal f'għalf minerali bl-applikazzjoni ta' metodi ta' estrazzjoni differenti<sup>(3)</sup>. Il-livelli massimi ta' metalli tqal fl-għalf jirreferu għal "determinazzjoni analitika taċ-ċomb, fejn l-estrazzjoni ssir fl-aċidu nitriku (5 % w/w) għal 30 minuta f' temperatura tat-togħlija." Huwa għalhekk xieraq li jkun stipulat l-użu ta' dan il-metodu ta' estrazzjoni għad-determinazzjoni taċ-ċomb ftafal tal-kawlina.

- (5) Fir-rigward tan-nitriti, għal prodotti u prodotti sekondarji mill-pitravi zokkrija u l-kannamiela u mill-produzzjoni tal-lamtu l-ebda livell massimu ma japplika għalissa. Fid-dawl tal-iżviluppi fl-għerf xjentifiku u tekniku l-istess għandu japplika għal prodotti u prodotti sekondarji mill-produzzjoni tax-xorb alkoholiku.
- (6) Fid-dawl tal-iżviluppi fl-għarfien xjentifiku u tekniku huwa xieraq li jiġi stabbilit il-livell massimu għal żejt tal-mustarda volatili f'*Camelina sativa* u prodotti derivati minnu lejn l-istess livell bħal-livell massimu għall-għagniet taż-żerriegħa tal-kolza.
- (7) L-ispeċijiet *Brassica* ġew elenkati taht impuritajiet botaniċi perikolużi minhabba l-kontenut għoli ta' żejt tal-mustarda (espress bħala isotijocjanati tal-allil) volatili tagħhom. L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (EFSA), fl-opinjoni tagħha dwar il-gluwkosinolati (isotijocjanati tal-allil) bħala sustanzi mhux mixtieqa fl-għalf tal-annimali<sup>(4)</sup>, ikkonkludiet li effetti hżiena fl-annimali ġew generalment ikkorrelati mal-ammont totali ta' gluwkosinolati fid-dieta. Jekk l-ammont ta' gluwkosinolati totali jitkejjel, l-impuritajiet ikkawżati mill-preżenza ta' prodotti minn *Brassica juncea ssp.*, *Brassica nigra* u *Brassica carinata*, jiġu individwati wkoll. Huwa għalhekk xieraq li l-prodotti, bl-eċċezzjoni taż-żrieragħ, ta' dawn l-ispeċijiet jithassru mit-Taqsim VI tal-Anness I dwar impuritajiet botaniċi perikolużi u biex għal materjali tal-għalf li

(2) Id-determinazzjoni taċ-ċomb totali u li jista' jiġi estratt fit-tafal tal-kawlina. L-appoġġ tekniku mill-EURL-HM lid-Direttorat Ġenerali għas-Saħħa u l-Konsumaturi — JRC 69122 — Iċ-Centru Kongunt tar-Riċerka — L-Istitut tal-Materjali u l-Kejl ta' Referenza.

(3) IMEP-111: It-total tal-kadmju, iċ-ċomb, l-arseniku, il-merkurju u r-ram u l-kadmju li jista' jiġi estratt u ċ-ċomb f'għalf minerali. Ir-rapport tal-ħdax-il tqabbil interlaboratorju organizzat mil-Laboratorju ta' Referenza tal-Unjoni Ewropea għall-metalli tqal fl-Għalf u fl-Ikel. — EUR 24758 EN — Iċ-Centru Kongunt tar-Riċerka — L-Istitut tal-Materjali u l-Kejl ta' Referenza.

(4) L-Opinjoni tal-Bord Xjentifiku dwar il-Kontaminanti fil-Katina Alimentari fuq talba tal-Kummissjoni Ewropea dwar il-gluwkosinolati bħala sustanza mhux mixtieqa fl-għalf tal-annimali, *EFSA Journal* (2008) 590, p. 1–76.

(1) ĠU L 140, 30.5.2002, p. 10.

jkunu gejjin minn dawn l-ispeċijiet *Brassica*, jiġi stabbilit l-istess livell massimu għal żejt tal-mustarda volatili bħall-livell massimu għall-ghaġniet taż-zerriegħa tal-kolza.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

- (8) Huwa xieraq li tintuża d-denominazzjoni għall-materjali tal-għalf kif previst fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 68/2013 tas-16 ta' Jannar 2013 dwar il-katalgu tal-materjali tal-għalf<sup>(1)</sup>.
- (9) Għalhekk, id-Direttiva 2002/32/KE għandha tiġi emendata skont dan.
- (10) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Animali,

*Artikolu 1*

L-Anness I tad-Direttiva 2002/32/KE huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-6 ta' Dicembru 2013.

Għall-Kummissjoni  
Il-President  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> ĠU L 29, 30.1.2013, p. 1.

## ANNEX

L-Anness I tad-Direttiva 2002/32/KE huwa emendat kif ġej:

(1) Fir-Ringiela 1 tat-Taqsima I, l-Arseniku jinbidel b'dan li ġej:

Sustanza mhux mixtieqa	Prodotti maħsuba għall-ghalf tal-annimali	Livelli massimi fmg/kg (ppm) relatati ma' għalf b'kontenut tal-ilma ta' 12 %
"1. Arseniku ( <sup>1</sup> )	Materjali tal-ghalf	2
	ħlief:	
	— smida magħmula minn ħaxix, minn xnien immixxef u minn silla mnixxfa, u polpa mnixxfa tal-pitravi zokkrija u polpa mnixxfa tal-pitravi zokkrija tal-molassa,	4
	— l-espellent tal-qalba tal-palm,	4 ( <sup>2</sup> )
	— il-fosfati u l-algi kalkarji tal-baħar,	10
	— il-karbonat tal-kalċju; il-karbonat tal-kalċju u tal-manjeżju ( <sup>10</sup> ),	15
	— l-ossidu tal-manjeżju; il-karbonat tal-manjeżju,	20
	— ħut, annimali oħra tal-baħar u prodotti li ġejjin minnhom,	25 ( <sup>2</sup> )
	— smida tal-alka tal-baħar u materjali tal-ghalf li ġejjin mill-alka tal-baħar.	40 ( <sup>2</sup> )
	Partikuli tal-hadid użati bhala traċċatur.	50
	Addittivi tal-ghalf li jappartjenu għall-gruppi funzjonali ta' komposti ta' elementi traċċa	30
	ħlief:	
	— il-pentaidrat tas-sulfat kupriku; il-karbonat kupriku, idrossiklorur tar-ram; karbonat ferruż,	50
	— l-ossidu taż-zingu; l-ossidu manganuż, l-ossidu kupriku.	100
	Għalf komplimentari	4
	ħlief:	
— l-ghalf minerali,	12	
— l-ghalf komplimentari għall-annimali domestiċi li fih ħut, annimali oħra tal-baħar u prodotti li ġejjin minnhom u/jew smida mill-alka tal-baħar u materjali tal-ghalf li ġejjin mill-alka tal-baħar,	10 ( <sup>2</sup> )	
— Formulazzjonijiet ta' forniment fit-tul tal-ghalf għal għanijiet partikolari tan-nutrimet b'koncentrazzjoni ta' elementi traċċa 100 darba oghla mill-kontenut massimu stabbilit f'ghalf komplut.	30	
Għalf komplut	2	
ħlief:		
— l-ghalf komplut għall-ħut u l-annimali bil-pil,	10 ( <sup>2</sup> )	
— l-ghalf komplut għall-annimali domestiċi li fih ħut, annimali oħra tal-baħar u prodotti li ġejjin minnhom u/jew smida mill-alka tal-baħar u materjali tal-ghalf li ġejjin mill-alka tal-baħar.	10 ( <sup>2</sup> )"	

(2) Fir-Ringiela 2 tat-Taqsima I, il-Kadmju jinbidel b'dan li ġej:

Sustanza mhux mixtieqa	Prodotti mahsuba għall-għalf tal-annimali	Livelli massimi f'mg/kg (ppm) relatati ma' għalf b'kontenut tal-ilma ta' 12 %
"2. Kadmju	Materjali tal-għalf ta' oriġini veġetali	1
	Materjali tal-għalf ta' oriġini mill-annimali	2
	Materjali tal-għalf ta' oriġini minerali,	2
	hliet:	
	— fosfati.	10
	Addittivi tal-għalf li jappartjenu għall-gruppi funzjonali ta' komposti ta' elementi traċċa,	10
	hliet:	
	— l-ossidu kupriku, l-ossidu manganuż, l-ossidu taż-żingu u s-sulfat manganuż monoidrat.	30
	Addittivi tal-għalf li jappartjenu għall-gruppi funzjonali tal-aġenti li jgħaqqdu u tal-aġenti kontra t-tagħqid	2
	Pretahlitiet <sup>(6)</sup>	15
	Għalf komplimentari	0,5
	hliet:	
	— għalf minerali	
	— li fih < 7 % fosforu <sup>(8)</sup>	5
— li fih ≥ 7 % fosforu <sup>(8)</sup> ;	0,75 għal kull 1 % fosforu <sup>(8)</sup> , b'massimu ta' 7,5	
— għalf komplimentari għall-annimali domestiċi,	2	
— Formulazzjonijiet ta' forniment fit-tul tal-għalf għal għanijiet partikolari tan-nutrimint b'koncentrazzjoni ta' elementi traċċa oġhla minn 100 darba l-kontenut massimu stabbilit f'għalf komplut.	15	
Għalf komplut	0,5	
hliet:		
— għalf komplut għall-bovini (hliet għoġġiela), nagħaġ (hliet hrief), mogħoż (hliet gidien) u hut,	1	
— għalf komplut għall-annimali domestiċi.	2"	

(3) Fir-Ringiela 4 tat-Taqsima I, iċ-Ċomb jinbidel b'dan li ġej:

Sustanza mhux mixtieqa	Prodotti maħsuba għall-ghalf tal-annimali	Livelli massimi fmg/kg (ppm) relatati ma' għalf b'kontenut ta' umdiċità ta' 12 %
"4. Ċomb (*)	Materjali tal-ghalf	10
	hlief:	
	— magħlef <sup>(3)</sup> ,	30
	— il-fosfati u l-algi kalkarji tal-bahar,	15
	— il-karbonat tal-kalcju; il-karbonat tal-kalcju u tal-manjeżju <sup>(10)</sup> ,	20
	— il-hmejjer.	5
	Addittivi tal-ghalf li jappartjenu għall-gruppi funzjonali ta' komposti tal-elementi traċċa,	100
	hlief:	
	— l-ossidu taż-żingu,	400
	— l-ossidu manganuż, il-karbonat ferruż, il-karbonat kupriku.	200
	Addittivi tal-ghalf li jappartjenu għall-gruppi funzjonali tal-aġenti li jgħaqqdu u tal-aġenti kontra t-tagħqid,	30
	hlief:	
	— il-klinoptilolite ta' oriġini vulkanika; natrolite-fonolite.	60
Pretahlitiet <sup>(6)</sup>	200	
Għalf komplimentari	10	
hlief:		
— għalf minerali,	15	
— Formulazzjonijiet ta' forniment fit-tul tal-ghalf għal għanijiet partikolari tan-nutrimnt b'koncentrazzjoni ta' elementi traċċa 100 darba oghla mill-kontenut massimu stabbilit fl-ghalf komplut.	60	
Għalf komplut.	5	

(\*) Għad-determinazzjoni taċ-ċomb fit-tafal tal-kawlina u fl-ghalf li jinkludi tafal tal-kawlina, il-livell massimu jirreferi għad-determinazzjoni analitika taċ-ċomb, fejn l-estrazzjoni titwettagħ fl-aċidu nitriku (5 % w/w) għal 30 minuta f'temperatura tat-togħlija. Il-proċeduri ta' estrazzjoni ekwivalenti jistgħu jiġu applikati fejn jista' jintwera li l-proċedura ta' estrazzjoni uzata għandha l-istess effiċjenza ta' estrazzjoni."

(4) Fir-Ringiela 6 tat-Taqsima I, in-Nitrit jinbidel b'dan li ġej:

Sustanza mhux mixtieqa	Prodotti mahsuba għall-għalf tal-annimali	Livelli massimi f'mg/kg (ppm) relatati ma' għalf b'kontenut tal-ilma ta' 12 %
"6. Nitrit <sup>(5)</sup>	Materjali tal-għalf	15
	ħlief:	
	— ħut mithun,	30
	— silaġġ,	—
	— prodotti u prodotti sekondarji mill-pitravi zokkrija u l-kannamiela u mill-produzzjoni tal-lamtu u x-xorb alkoholi-ku.	—
Għalf komplut		15
	ħlief:	
	— għalf komplut għall-klieb u l-qtates b'kontenut ta' umdità li jaqbeż l-20 %.	—

(5) Fir-Ringiela 5 tat-Taqsima III, iż-Żejt tal-mustarda volatili jinbidel b'dan li ġej:

Sustanza mhux mixtieqa	Prodotti mahsuba għall-għalf tal-annimali	Livelli massimi f'mg/kg (ppm) relatati ma' għalf b'kontenut ta' umdità ta' 12 %
"5. Żejt tal-mustarda volatili <sup>(1)</sup>	Materjali tal-għalf	100
	ħlief:	
	— żerriegħa tal-Camelina u prodotti derivati minnha (*), prodotti derivati miż-żerriegħa tal-mustarda (*), żerriegħa tal-kolza u prodotti derivati minnha.	4 000
	Għalf komplut,	150
	ħlief:	
— għalf komplut għall-baqar (ħlief għoġġiela), in-nagħaġ (ħlief ħrief) u mogħoż (ħlief gidien),	1 000	
— għalf komplut għall-ħnieżer (ħlief ħnienes) u l-pollam.	500	

(\* Fuq talba tal-awtoritajiet kompetenti, l-operatur responsabli jrid iwettaq analiżi biex juri li l-kontenut tal-glukosinolati huwa anqas minn 30 mmol/kg. Il-metodu ta' analiżi ta' referenza huwa EN-ISO 9167-1:1995."

(6) It-Taqsima VI: Impuritajiet botaniċi perikolużi tinbidel b'dan li ġej:

"IT-TAQSIMA VI: IMPURITAJIET BOTANIĊI PERIKOLUŻI

Sustanza mhux mixtieqa	Prodotti mahsuba għall-għalf tal-annimali	Livelli massimi f'mg/kg (ppm) relatati ma' għalf b'kontenut tal-ilma ta' 12 %
1. Żerriegħa tal-ħaxix ħazin u frott mhux mithun u mhux magħsur li fih alkaloidi, glukosidi jew sustanzi tossiċi oħra separatament jew flimkien inkluża	Materjali tal-għalf u għalf kompost	3 000
		— <i>Datura</i> sp.

Sustanza mhux mixtieqa	Prodotti maħsuba għall-ghalf tal-annimali	Livelli massimi fmg/kg (ppm) relatati ma' għalf b'kontenut tal-ilma ta' 12 %
2. <i>Crotalaria</i> spp.	Materjali tal-ghalf u għalf kompost	100
3. Iz-żerriegħa u l-hlief mir- <i>Ricinus communis</i> L., il- <i>Croton tiglium</i> L. u l- <i>Abrus precatorius</i> L. kif ukoll id-derivati pproċessati tagħhom <sup>(1)</sup> , separatament jew inkella flimkien	Materjali tal-ghalf u għalf kompost	10 <sup>(2)</sup>
4. Ġewż tal-fagu mingħajr qoxra — <i>Fagus sylvatica</i> L.	Materjali tal-ghalf u għalf kompost	Żerriegħa u frott kif ukoll id-derivati pproċessati tagħhom jistgħu jkunu preżenti fl-ghalf f'elementi traċċa li ma jistgħux ikunu ddeterminati kwantitattivament
5. Purgera — <i>Jatropha curcas</i> L.	Materjali tal-ghalf u għalf kompost	Żerriegħa u frott kif ukoll id-derivati pproċessati tagħhom jistgħu jkunu preżenti fl-ghalf f'elementi traċċa li ma jistgħux ikunu ddeterminati kwantitattivament
6. Żrieragħ minn <i>Ambrosia</i> spp.	Materjali tal-ghalf hlief: — Millieġ (granuli ta' <i>Panicum miliaceum</i> L.) u sorgu (granuli ta' <i>Sorghum bicolor</i> (L) Moench s.l.) ma jġugx mitmugħa direttament lill-annimali  Għalf kompost li fih granuli u żrieragħ mhux mithuna	50  200  50
7. Żrieragħ minn — Mustarda Indjana — <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. u Coss. ssp. <i>integrifolia</i> (West.) Thell. — Mustarda ta' Sarepta — <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. u Coss. ssp. <i>juncea</i> — Mustarda Ċiniża — <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. u Coss. ssp. <i>juncea</i> var. <i>lutea</i> Batalin — Mustarda sewda — <i>Brassica nigra</i> (L.) Koch — Mustarda Etjopjana — <i>Brassica carinata</i> A. Braun	Materjali tal-ghalf u għalf kompost	Żrieragħ jistgħu jkunu preżenti biss fl-ghalf f'elementi traċċa li ma jistgħux jġu ddeterminati kwantitattivament.

<sup>(1)</sup> Kemm-il darba wiehed ikun jista' jiddetermina dan permezz tal-mikroskopija analitika.

<sup>(2)</sup> Inkluz ukoll il-fraġ tal-hlief taż-żerriegħa."